



UNIVERSIDAD DE JAÉN
Centro de Estudios de Postgrado

Trabajo Fin de Máster

Elaboración de materiales para la mejora de la lectura y la comprensión lectora en un aula bilingüe de Primer Grado en San Antonio, Texas

Alumno/a: de la Rosa Martos, Antonio José

Tutor: Prof. Dr. Maximiano Cortés Moreno

RESUMEN

Uno de los mayores problemas a los que nos enfrentamos los docentes es lograr que nuestros alumnos alcancen un desarrollo adecuado de la competencia lectora. Este ha sido y es un factor decisivo para el avance integral del alumno en cuanto a la relación que este proceso manifiesta con respecto a todas las áreas de aprendizaje. Podemos afirmar que las expectativas de éxito en las distintas áreas de aprendizaje para un alumno con una buena fluidez y comprensión lectora son mayores que para aquellos alumnos que no han terminado de desarrollar adecuadamente las estrategias de lectura. Presentamos en el siguiente trabajo una recopilación de actividades que pueden ayudar a mejorar la comprensión lectora y que han sido realizadas y probadas en un aula bilingüe de alumnos de primer grado, en una escuela pública estadounidense de la ciudad de San Antonio, Texas.

Palabras clave: competencia lectora, comprensión lectora, estrategias de aprendizaje, estrategias de lectura.

ABSTRACT

One of the biggest problems that we face as teachers is to ensure that our students achieve an adequate development of reading skills. This has been a decisive factor for the integral evolution of the students in terms of the relationship that the reading process manifests with respect to all areas of learning. We can affirm that the possibilities of success in the different areas of learning for a student with good fluency and reading comprehension are greater than for those students who have not acquired reading strategies.

We present in the following work a compilation of activities that can help improve reading comprehension skills. These activities have been tested and carried out with students in a first grade bilingual classroom at a public school located in the city of San Antonio, Texas in the United States of America.

Keyword: Reading Competence, Reading Comprehension, Learning Strategies, Reading Strategies.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	5
1.1 Objetivos y metodología.....	5
1.2 Justificación y contexto.....	6
2. MARCO TEÓRICO.....	9
3. METODOLOGÍA.....	14
3.1 Descripción del grupo.....	16
4. RECURSOS Y MATERIALES.....	17
5. CONCLUSIONES.....	39
6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	44
7. ANEXOS.....	46

1. INTRODUCCIÓN

El presente trabajo pretende ser una ayuda a la mejora de la competencia lectora de alumnos de Educación Primaria que comienzan su andadura con las destrezas lectoras.

Vamos a conocer, a través de estas líneas, cómo es altamente recomendable hacer una diferenciación en nuestras aulas, entre nuestros alumnos, según los niveles de lectura en los cuales se encuentra cada uno, de manera que podamos ajustar, según el nivel de fluidez, comprensión y palabras decodificadas de cada uno, el nivel del libro al que cada uno puede ir haciendo frente.

Proporcionaremos, a su vez, una amplia gama de ejercicios para practicar y mejorar, de esta manera, la comprensión lectora de nuestros estudiantes y, finalmente, veremos cómo la aplicación de las mismas pueden darnos una gran mejora en los resultados obtenidos por los alumnos en una serie de pruebas estatales a las cuales son sometidos mensualmente.

1.1 Objetivos y metodología

Los objetivos que nos planteamos con la elaboración de este Trabajo de Fin de Máster son los siguientes:

- Describir brevemente el programa bilingüe español-inglés del distrito escolar de *East Central*.
- Describir sucintamente el método de lectura guiada (*Guided Reading*).
- Elaborar una amplia selección de materiales que mejoren la lectura y el desarrollo de la Comprensión Lectora en los alumnos de español de un aula de Primer Grado de una Escuela Pública de la ciudad de San Antonio, Texas.
- Mostrar el éxito de los alumnos del programa bilingüe gracias a la aplicación práctica de estos recursos elaborados, a través de los resultados obtenidos en las pruebas que los evalúan.

Metodología

La metodología que emplearemos en el trabajo de desarrollo de la lectura con nuestros alumnos va a estar basada en el método para mejorar la lectura *Guided Reading*, que se viene utilizando en el distrito escolar donde nos encontramos trabajando.

En primer lugar, vamos a averiguar el nivel de lectura de cada alumno, determinado por la fluidez, precisión y comprensión (*fluency, accuracy, and comprehension*) del texto presentado, utilizando para ello el sistema de lectura guiada *Fountas and Pinnell* con el cual vamos a elaborar un amplio registro sobre los niveles de fluidez, precisión y comprensión de cada alumno. Observaremos la evolución de dicho registro al comienzo y al final del curso escolar, de esta manera podremos determinar el éxito o fracaso de nuestra propuesta de actividades.

En segundo lugar, basándonos en este pequeño estudio, vamos a elaborar nuestras propias actividades para mejorar los distintos aspectos relevantes al sistema de mejora de la lectura con el que estamos trabajando (*Guided Reading*) con los cuales, conseguiremos que nuestros alumnos sean unos buenos lectores en estas tres áreas: fluidez, precisión y comprensión (*fluency, accuracy, and comprehension*).

1.2 Justificación y contexto

Estados Unidos lleva más de dos décadas haciendo una serie de pruebas estandarizadas estatales. No se trata del tradicional examen del profesor, sino de un control externo que diseñan las propias Administraciones. Dichas pruebas las comienzan a realizar a los estudiantes desde los 4 y 5 años de edad. Con estas pruebas los alumnos deben ir mostrando, desde muy temprana edad, el crecimiento en su aprendizaje, y el resultado de las mismas quedará registrado en su historial para siempre, determinando en la mayoría de las veces el éxito o fracaso profesional futuro de los alumnos. Dada la importancia del hecho en sí, las escuelas, los administradores de las mismas y el profesorado, son sometidos a mucha presión y a su vez, esta presión es transmitida a los alumnos a los cuales se les exige que el resultado de los test que realizan sea siempre positivo.

Sin entrar a juzgar el proceso en sí (esto daría pie a la elaboración de otro TFM o incluso una tesis doctoral completa) con este panorama nos encontramos, hace ahora casi dos años, a un grupo de alumnos estadounidenses que apenas estaban comenzado a leer y a hablar el español, teniendo que hacer frente a estas pruebas en las cuales la calidad de su fluidez lectora y comprensión eran decisivas para la obtención de unos resultados exitosos o de fracaso absoluto.

Nuestra calidad educativa, por primera vez, tras 17 años trabajando como maestro de primaria, iba a ser cuestionada según el resultado obtenido en estas pruebas mencionadas, por parte de nuestros alumnos, recientemente aprendientes del español como lengua extranjera.

Amén de encontrarnos en una escuela pública ubicada en una zona muy desfavorecida y con una población local de escasos recursos sociales y culturales, organizada en familias completamente desestructuradas y, en algunos casos, rozando la completa pobreza.

Con todo ello, sentimos una llamada a la búsqueda y creación de materiales que pudieran hacer posible la mejora académica del alumnado, buscando, en todo momento, su crecimiento en el vocabulario, fluidez y comprensión lectora del español.

Contexto

El distrito escolar independiente de *East Central (ECISD)*, por sus siglas en inglés) se encuentra situado al Sureste de la ciudad de San Antonio de Texas, EE. UU. Las características demográficas del distrito nos indican que existe una población mayoritariamente hispana de bajos recursos socioeconómicos y en numerosas ocasiones estructuras familiares bastante inestables y, por consiguiente, unos resultados académicos nada satisfactorios en los exámenes estatales.

El alumnado hispano es muy variado, mayoritariamente de México. Algunos llevan muy pocos años en el país y no conocen la lengua inglesa. Otros son la primera, segunda o tercera generación nacida en los EE. UU. cuya lengua familiar, L1, es el español. En palabras de Rodríguez Martínez (2016, p.4), son los *Heritage Speakers*, "[...] han nacido en territorio estadounidense [...] han recibido su escolarización en inglés, mientras que el español ha quedado reducido a un contexto doméstico". Por otro lado, nos encontramos con numerosas familias cuyo interés principal de participación en el programa bilingüe ofertado por el Distrito Escolar es que sus hijos conserven la lengua y

cultura de origen, aunque en el proceso de integración a la sociedad americana, las raíces culturales y el uso del lenguaje español haya sido prácticamente abandonado incluso como lenguaje de comunicación, y de ahí su motivación en incluir a sus hijos en dicho programa formativo.

Por último, es cada vez mayor el interés por el aprendizaje de una segunda lengua extranjera (sobre todo por los créditos recibidos en la Enseñanza Secundaria (*High School*), en la Universidad, o bien por el perfil bilingüe que, claramente probado, buscarán las empresas de contratación en un futuro laboral no muy lejano). Por todo esto, son muchas las familias que, aun sin ninguna conexión con la cultura hispana (encontramos cada vez más casos de familias “afro-americanas” o “blancas” de distinta procedencia), los que buscan la inclusión de sus hijos en el mencionado programa bilingüe que nos ocupa.

El Distrito escolar de East Central lleva desarrollando el bilingüismo en sus aulas en la última década. El formato específico del programa dual ofrecido es conocido como “90:10”, donde la enseñanza del español recibida se realiza según los siguientes porcentajes:

Tabla 1 Porcentaje Español e Inglés por curso

Educación Primaria		
Grados o Cursos	Español %	Inglés %
1	90	10
2	80	20
3	70	30
4	60	40
5	50	50

A partir de la Escuela Media o *Middle School* (grados 6.º, 7.º y 8.º, equivalentes a 6.º de Primaria, 1.º y 2.º de la ESO, respectivamente en España) el bilingüismo se reduce a una asignatura no lingüística impartida en español, normalmente Ciencias (en 6.º y 8.º) y Matemáticas (en 7.º). Estas asignaturas se complementan con otras materias según la oferta de cada Centro escolar (variando entre ellos, y de un año a otro) con la optativa de Español nivel 1, 2 y 3 o Literatura Española. En general, se intenta mantener esa proporción de 50:50 a partir del 5.º grado, pero, ciertamente, no se logra, pues en la

comunicación y en todo el ambiente (el autobús, la biblioteca, el comedor...) predomina el idioma oficial del país, esto es, el inglés. Además, 6º grado todas las asignaturas se imparten únicamente en inglés, con lo cual siempre se favorece dicho idioma en la enseñanza.

Otro aspecto de la enseñanza del español son los programas ESL (en inglés, *English as a Second Language*), muy discutidos incluso en su mismo nombre (muchos prefieren llamar a estos alumnos LEP, *Limited English Proficient*).

Podemos concluir que ser ESL es muchas cosas, desde una asignatura hasta un alumno, o incluso un programa didáctico; en definitiva, es toda una metodología dentro de la enseñanza del español a los alumnos LEP.

La razón por la que se aplica este tipo de modelo de enseñanza al Programa Dual responde a distintas investigaciones que respaldan este tipo de programas como los más exitosos para los alumnos LEP, no solo en cuanto a su efectividad académica año tras año, sino por reducir (e incluso superar) la distancia académica con aquellos compañeros que son nativos en inglés. Hay además un beneficio añadido, y no por ello menos importante, que es el aprendizaje de la lengua española para todos aquellos que no la conocían, como revelan las investigaciones de Collier y Thomas (1997) sobre la efectividad de estos programas duales y el trabajo de Hamayan et al. (2013).

2. MARCO TEÓRICO

Etimológicamente la palabra lectura proviene del latín *legere*, que significa “recorrer con la vista lo escrito o impreso” (Larroyo, 1982, p. 115). En la antigüedad, la lectura era considerada como el medio para recibir un mensaje; sin embargo, en la actualidad, se concibe como un proceso que abarca distintos niveles de aprendizaje y desarrollo de las capacidades del individuo. Por lo tanto “...leer no significa simplemente trasladar el material escrito a la lengua oral (lo que sería una simple técnica de decodificación) y escribir no significa solo trazar letras (es decir, reducir la escritura a un ejercicio mecánico), leer significa interactuar con el texto, comprenderlo y utilizarlo con fines específicos” (SEP, 2001b, p. 9).

Según Ferreiro y col. (1986, p. 14) la lectura es “un proceso de coordinación de informaciones de diversa procedencia, particularmente una interacción entre el lector y el texto en el cual el lector aporta todas sus experiencias, de muy diversa índole, para

reconstruir lo que el escritor pretende transmitir". El objetivo final es la obtención de significados.

Para Gómez Palacios (1995) la lectura no se basa en la mecanización de la habilidad de unir más o menos rápido los sonidos de las letras o sílabas; son muchos factores cognitivos que contribuyen para lograr una lectura eficaz.

Al respecto Solé manifiesta que "leer es un proceso cognitivo complejo que activa estrategias de alto nivel: dotarse de objetivos, establecer y verificar predicciones, controlar lo que va leyendo, tomar decisiones en torno a dificultades o lagunas de comprensión, diferenciar lo que es esencial de la información secundaria" (citado en SEP, 2000, p. 88).

Podemos añadir que el proceso de la lectura presupone un proceso de comprensión, no se trata solo de leer y escuchar sino que comprender es entender lo que se lee.

Al respecto el Profesor Tonucci (1997, p. 40) comenta que "los niños deben ser competentes, es decir, que [...] los alumnos deben adquirir, en la escuela, todos los conocimientos y habilidades que les sirvan para la vida".

Nos encontramos pues con varios tipos posibles de lectura; según Catalá y cols. (2001, p. 23) estos son:

La lectura literal personal, que desde el punto de vista de Catalá y cols. (2001) es cuando la lectura es de libre elección y permite que el lector establezca una total comunicación con la expresividad del autor, lo que permitirá el descubrimiento de nuevos conocimientos.

La lectura en voz alta permite escucharse a sí mismo, lo que fomentará la capacidad del oído para detectar cuando la entonación junto con el significado de la lectura no son los correctos.

La lectura significativa se aplica para enseñar al niño a leer con gusto y, a la vez, que comprenda lo que lee.

La lectura comprensiva es cuando el lector realmente comprende lo que lee y además desarrolla el gusto por la lectura.

A parte de esta clasificación de tipos de lectura, nos encontramos con una multitud de métodos para su enseñanza y mejora. En este trabajo, mencionaremos algunos de ellos pero, más adelante, nos centraremos en el sistema de intervención que hemos estado poniendo en práctica este año en nuestra aula de primer grado, en la ciudad de San Antonio, Texas.

En palabras de (Barbosa, 2001, p. 21), el docente “es el único capacitado para aplicar el método que conozca y que domine mejor, con la condición de que, además de que garantice el éxito de su labor, aplique las técnicas más adecuadas a las condiciones del educando y del medio”.

Según Paz (1996, p. 53) los métodos de enseñanza de la lectura se clasifican en tres:

1. Métodos de procesos sintéticos.
2. Métodos de procesos analíticos.
3. Métodos de procesos mixtos-combinados o eclécticos.

En este trabajo, no vamos a proceder al análisis de los mismos, ya que nuestro propósito no es presentar o dar a conocer ningún método en sí mismo, sino, más bien, una metodología de trabajo para el desarrollo y mejora de una serie de destrezas que explicaremos a continuación, basándonos en las investigaciones realizadas por los autores *Fountas & Pinnell*.

Como hemos mencionado, según *Fountas & Pinnell*, 1996, van a ser de suma importancia el área de fluidez, precisión y comprensión de la lectura (*fluency, accuracy, and comprehension*).

En todo este proceso de aprendizaje de la lectura, nos parece primordial que el maestro conozca profundamente las habilidades de lectura de sus propios alumnos.

Con este trabajo, pretendemos demostrar el crecimiento de nuestros alumnos tras un año trabajando en estos aspectos que, a continuación, procedemos a exponer más detalladamente:

Fluidez:

Harris y Hodges (1995), en su diccionario de lectoescritura, definen la fluidez como la libertad, la superación de los programas de identificación de palabras que pueden impedir la comprensión.

Fountas & Pinnell (2006, p. 62) definen la lectura fluida como "el uso de operaciones integradas sin problemas para procesar el significado, el lenguaje y la impresión". Con el trabajo de lectura guiada que vamos a realizar con los alumnos, pretendemos aumentar la fluidez de nuestros lectores. Según dicha fluidez ubicaremos a cada alumno en un nivel determinado de lectura guiada. Los estudios han demostrado que la fluidez de la lectura aumenta cuando los estudiantes leen en su propio nivel específico. *Coulter, Shavin y Gichuru* (2009, p. 71) explicaron que "la medición basada en el currículo de la

fluidez de la lectura oral (*ORF* en sus siglas en inglés) es especialmente útil porque predice con precisión el éxito posterior de la lectura". Un estudio que examinó el impacto de la instrucción de lectura guiada sobre la fluidez del estudiante fue realizado por Nes-Ferarra (2005, p. 215) quien escribió: "La fluidez es una habilidad que se desarrolla con práctica y observación, y permite al lector captar más palabras e incluso oraciones completas con reconocimiento inmediato de las mismas".

Pikulski (2006, p. 73) ofrece una definición que nos parece muy interesante acerca de la fluidez en el Informe del Panel Nacional sobre Lectura:

"La fluidez lectora es un proceso que incluye habilidades eficaces de decodificación que permiten al lector comprender el texto. Existe una relación recíproca entre la decodificación y la comprensión. La fluidez se manifiesta en la lectura oral precisa, rápida y expresiva y es aplicada durante la comprensión lectora silenciosa."

Precisión:

Fountas y Pinnell (1996, p. 90) explicaron: "La precisión le permite al maestro saber si está seleccionando los libros adecuados para cada alumno. Los libros no deberían ser ni demasiado fáciles ni demasiado difíciles " Si los libros son demasiado difíciles, la precisión del alumno será mala. Cuando el maestro implementa grupos de lectura guiada, debe asegurarse de que los libros elegidos estén en un nivel apropiado para cada uno de los lectores del grupo.

Un estudio realizado por Nes (1997) ilustra los beneficios de la lectura en grupos pequeños sobre la precisión del alumno. Aunque Nes no implementó la lectura guiada, sí implementó la lectura por pares, que aún se realiza en grupos pequeños, con énfasis en aumentar la fluidez, precisión y comprensión del alumno. La principal diferencia entre la lectura emparejada y la lectura guiada es que la lectura emparejada se puede hacer con cualquier libro, no necesariamente un libro de lectura guiado nivelado. Nes informa: "Los cuatro lectores menos capacitados en el estudio demostraron una mejora en la fluidez, con diferencias individuales en la cantidad de mejora; demostró y mantuvo porcentajes de precisión muy alta; y obtuvo puntajes altos en las medidas de comprensión del laberinto "(1997, p. 41).

Comprensión:

Torres (1998, p. 62) dice educar en la comprensión lectora implica educar en la comprensión en general, estimulando el desarrollo de las capacidades para aceptar, interpretar y juzgar la información recibida, base fundamental de todo pensamiento analítico y crítico”.

Las autoras (Catalá y cols., 2001, p. 11) afirman que “...comprendiendo un texto, con profundidad, puede seleccionar y evaluar la información con la que se está trabajando, juzgando su validez” y “...que la comprensión lectora se da en el diálogo entre el texto (o el significado que el autor ha querido expresar en el texto) y el lector...”, consideran que cuando una persona lee un libro se crea un diálogo entre el lector y el texto, así cuando se da el proceso de comprensión del mismo es cuando los alumnos pueden realizar las siguientes actividades:

- Evaluar si lo leído es verdad.
- Obtener criterios de validez del texto.
- Obtener conclusiones al respecto del contenido del texto.
- Realizar inferencias acerca de dicho contenido.
- Clasificar y resumir todo lo leído.
- Tomar notas.
- Aprender a disfrutar la lectura.

Fountas y Pinnell (2006, p. 4) declararon que: "La comprensión es el núcleo vital y central de la capacidad más amplia y más compleja de razonar" Los estudiantes se benefician enormemente al comprender lo que han leído. Cuando un alumno tiene dificultad para responder preguntas de comprensión, nos indica que el libro o el texto que está leyendo es demasiado difícil él y que, por lo tanto, es incapaz de retener la información del mismo.

3. METODOLOGÍA

La práctica de la lectura guiada (*Guided Reading*) es algo que se viene haciendo desde hace unos tres años en las escuelas del *East Central Independent School District* y que a su vez es un sistema muy difundido por todas las aulas del territorio estadounidense. Numerosas investigaciones avalan sus favorables resultados. A través de este sistema, los maestros pueden completar las diversas necesidades de sus lectores ya que estos programas nos permiten lecciones de lectura diferenciadas. En general, los alumnos van a lograr más fluidez, precisión y van a poder responder eficazmente a las preguntas de comprensión relacionadas con cualquier tipo de lectura.

El sistema de lectura guiada de Fountas y Pinnell consiste en una amplia batería de libros nivelados de la A a la Z, los cuales están graduados de menor a mayor complejidad, siendo los de niveles inferiores de escasa dificultad lingüística y teniendo menor número de palabras en su contenido que aquellos de niveles más próximos a la Z, donde además nos encontramos con un mayor número de palabras de uso frecuente, respecto a los iniciales. Teniendo en cuenta esta referencia de niveles, los maestros van a determinar el nivel de lectura guiada específico para cada uno de sus alumnos. Esto es muy útil porque permite a los docentes agrupar a los estudiantes en función de los niveles de lectura y brinda a los estudiantes la oportunidad de leer los libros que sean adecuados para ellos según sus niveles. A medida que el alumno lee, el maestro marca sus errores, autocorrecciones y fluidez. Una vez que el estudiante ha completado la lectura, el profesor hace una serie de preguntas para verificar la comprensión del alumno.

Tras un estudio realizado en *Woodland Intermediate School, Illinois* por Harris (2004, p. 24) se alcanzaron las siguientes conclusiones respecto a los maestros que pusieron en práctica la lectura guiada en sus aulas: "todos los educadores percibieron que la instrucción frecuente en grupos pequeños y los componentes de evaluación propios del método de *Guided Reading*, fueron un éxito para lograr la instrucción individualizada".

Dicha instrucción individualizada comienza con la formación de grupos de lectura guiada en base a los datos recopilados de la evaluación. En una encuesta realizada a 3000 maestros que implementaron la lectura guiada se encontró que estos

grupos podían consistir en hasta seis alumnos, y que se reunían aproximadamente tres veces por semana durante aproximadamente 20 minutos cada vez (Ford y Opitz, 2008). Durante la instrucción en grupos pequeños, los maestros que dirigen los grupos de lectura guían a los alumnos a través de un texto seleccionado del siguiente nivel al que queremos mover al estudiante, con estos grupos pequeños se permite que el alumno aprenda de la mejor manera para él de manera individualizada y a su nivel de lectura óptimo. Con todo ello lo que pretendemos es aumentar su fluidez, precisión y comprensión.

A menudo suele ocurrir en las aulas de todas las escuelas, los estudiantes que sienten que no pueden leer simplemente se dan por vencidos y esto suele ocasionar un daño colateral en el aprendizaje incluso de otras áreas de aprendizaje, ocasionando una serie de problemas que frecuentemente el alumno frustrado va a llevar consigo a lo largo de los años de aprendizaje. Sin embargo, cuando se les proporcionan textos de lectura en su propio nivel, los alumnos comienzan a darse cuenta de lo que son capaces de hacer y de esta manera desarrollan una gran afición por la lectura, el cual debería ser nuestro propósito mayor como docentes. *Harris* (2004, p. 25) señaló, "Cuando la dificultad del texto coincide con la del estudiante las capacidades, el interés y el amor por la lectura es más probable que se fomente ". Hacer que la lectura sea divertida y placentera alienta a los estudiantes a participar en actividades de lectura con más frecuencia.

Lyons (2003, p. 84) expresó lo importante que es la motivación en relación con la lectura cuando escribió lo siguiente: "La motivación es posiblemente el ingrediente más importante para el éxito a largo plazo en el aprendizaje de la lectura y la escritura".

Fountas y Pinnell (1996, p. 98) escribieron: "Si los niños pequeños deben aprender a leer, deben encontrar el material adecuado que los apoye en su desarrollo". En base a esto, además del uso de los libros nivelados para cada alumno, hemos desarrollado una serie de ejercicios para fortalecer el desarrollo de la comprensión lectora especialmente. Empleando dichos ejercicios, hemos observado la evolución de los tres aspectos sobre los que venimos hablando, fluidez, precisión y comprensión. Los alumnos vienen, según su nivel, a la mesa del maestro y participan activamente en dichos ejercicios, pueden sentirse en un ambiente cómodo y seguro mientras leen en voz alta y se les pide que recuerden los distintos detalles del libro que están leyendo o que

vayan señalando las distintas opciones a trabajar en cada ejercicio complementario planteado.

El resto del grupo, mientras se realiza este trabajo personalizado con cada uno de los grupos a nivel, va a estar leyendo sus libros a nivel de manera individual con un micrófono para escucharse a sí mismo, lectura con un compañero o leyendo en el *Ipad* u ordenador en un sitio web (www.kidsa-z.com) donde los alumnos han sido previamente dados de alta, entran por sí solos con su clave de acceso y pueden leer los libros al nivel previamente seleccionado por el maestro, además de responder a una batería de preguntas con respuestas de opción múltiple, referentes a la lectura realizada.

Lyons (2003, p. 92) sugirió que los maestros "creen situaciones de aprendizaje y actividades en las que los niños estén verdaderamente interesados y que puedan tener un éxito asegurado en la práctica de la lectura". Los alumnos con todo este trabajo, desarrollan una comprensión de las estrategias importantes de lectura y comienzan a internalizar las estrategias. La sugerencia de *Lyons* de "brindar oportunidades para que los niños tomen riesgos sin miedo al fracaso" les permite leer junto a otros sabiendo que el entorno en el que se encuentran nadie los va a juzgar o se va a reír de ellos y que este espacio está creado para ellos y para sus necesidades específicas de aprendizaje. Cada uno de estos factores promueve la fluidez, la precisión, la comprensión y, quizás lo más importante de todo, el dominio en sí de la lectura. *Ford y Opitz* (2001, p. 2) señalaron que "el objetivo final de todo este proceso es fomentar lectores independientes, y con la práctica de la lectura guiada se fomenta el medio para alcanzar este fin".

3.1 Descripción del grupo

Nuestra propuesta didáctica está realizada para un pequeño grupo de 20 alumnos situados en un nivel A2, es decir, un nivel básico o plataforma, como se denomina en el MCER. Se trata de un grupo homogéneo en cuanto a edad (alumnos de primer grado de educación primaria o escuela elemental con 7-8 años), necesidades, intereses, gustos, aficiones, etc. por lo que la confección y puesta en práctica de actividades grupales y de alto contenido participativo y lúdico se hace de forma bastante accesible.

Es un grupo compuesto fundamentalmente (85%) por alumnos de origen hispano, mexicanos especialmente y un pequeño porcentaje (15%), por alumnos denominados *White*, de origen exclusivamente estadounidense, sin ascendencia hispana.

El diseño de esta propuesta didáctica tiene en cuenta el desarrollo de la comprensión lectora y este será el eje vertebral de todas nuestras actividades. Con cada una de ellas se tratará una variedad razonable de contenidos ajustándonos, en la medida de lo posible al nivel A2 de nuestros alumnos.

En primer lugar, presentamos un cuadro-resumen de la sesión elaborada en el que se incluyen objetivos, competencias/destrezas, contenidos, metodología, material necesario y evaluación, que puede servir como guía de la sesión para el docente. A continuación, explicamos detalladamente el desarrollo de la propuesta diseñada, siguiendo el esquema metodológico de pre-tarea, tarea y post-tarea, partes a las que hemos denominado actividades preliminares, actividad central y actividades de refuerzo y repaso, respectivamente.

4. RECURSOS Y MATERIALES

A continuación presentamos la amplia selección de materiales utilizados para la mejora de la lectura en general y de la comprensión lectora en la enseñanza del español como segundo idioma en un aula de Primer Grado de la Escuela Pública *Pecan Valley Elementary School* de San Antonio, Texas. Esto es una breve muestra, con unos ejemplos modelo, para trabajar los aspectos expuestos a lo largo de este trabajo.

BLOQUE 1: Haciendo inferencias

Según la RAE, implícito significa “incluido en otra cosa sin que esta lo exprese”. Es decir, si algo está implícito en un texto, significa que no se expresa abiertamente, por lo cual, es necesario leer el texto entre líneas para extraer aquella información que no está explícita ni literal.

Esta lectura entre líneas se llama inferir y para poder realizarla, los lectores recurren a sus experiencias o conocimientos previos y los combinan con las claves que les proporciona el texto (información explícita). El resultado es que ellos crean nuevos significados o concluyen algo que no está explícito en la lectura. Cuando los lectores infieren, ellos se involucran personalmente con el texto, son más conscientes del propósito del autor y procesan significados más profundos

Los procesos de reconocimiento y comprensión de palabras hacen referencia a la capacidad de reconocer la información visual o fonológica para recuperar información de la memoria a largo plazo. Los estudios sobre comprensión lectora señalan que, la amplitud y familiaridad del lector respecto al vocabulario comprendido en el texto, son aspectos cruciales en la comprensión del mismo (e.g. Beck & McKeown, 2007; Cain, Oakhill, & Lemmon, 2004; Seigneuric & Ehrlich, 2005)

Nombre de la actividad	¿De quién estamos hablando?
Nivel	A1-A2
Tipo de actividad	Lectura atenta de los siguientes textos y elección de la respuesta que mejor se adapte al texto leído.
Objetivos	Conexiones entre la lectura realizada y las palabras clave. Aumento del vocabulario. Aprendizaje de las distintas profesiones. Conocimiento de la familia de palabras.
Contenidos	<u>Contenido léxico</u> : Profesiones y familias de palabras. <u>Contenido gramatical</u> : Oraciones simples donde el alumno debe adivinar de quién se está hablando a raíz de una acción realizada por el protagonista.
Dinámica	En parejas o pequeños grupos de 5, los alumnos eligen su respuesta individualmente.
Material necesario	Ficha plastificada a color, rotulador de pizarra blanca borrable, borrador.
Duración	15 minutos
Desarrollo de la actividad	Los alumnos vienen a la mesa del profesor y de manera individual van leyendo y señalando con un rotulador la respuesta adecuada.
Evaluación	El maestro revisa la opción elegida por cada alumno y puede nombrar cada palabra del vocabulario en voz alta.
Fuente	Elaboración propia

Tabla 2 Ficha resumen de propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia

Trabaja en una panadería y hace el pan que comemos cada día.

JUGADOR

PILOTO

MAESTRO

BOMBERO

PANADERO

MÉDICO

Lo podemos ver en la escuela cada día y nos enseña a leer, a sumar y a restar.

ABOGADO

PILOTO

COCINERO

MAESTRO

FONTANERO

MESERO

Cuando nos encontramos mal le hacemos una visita y nos ayuda a estar mejor con algún medicamento.

ABOGADO

MÉDICO

CAJERA

CONSEJERA

PRINCIPAL

DOCTOR

Tabla 3 Ficha resumen de propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia

Nombre de la actividad	¿De qué se trata?
Nivel	A2
Tipo de actividad	Lectura atenta de los siguientes textos y elección de la palabra que mejor se adapte al texto leído.
Objetivos	Conexiones entre la lectura realizada y las palabras clave. Aumento del vocabulario
Contenidos	<u>Contenido léxico</u> : Objetos cotidianos de uso diario. <u>Contenido gramatical</u> : Oraciones simples narradas en primera persona donde el alumno debe situarse como protagonista de la acción acontecida.
Dinámica	En parejas o pequeños grupos de 5, los alumnos eligen su respuesta individualmente.
Material necesario	Ficha plastificada a color, rotulador de pizarra blanca borrable, borrador.
Duración	15 minutos
Desarrollo de la actividad	Los alumnos vienen a la mesa del profesor y de manera individual van leyendo y señalando con un rotulador la respuesta adecuada.
Evaluación	El maestro revisa la opción elegida por cada alumno y puede nombrar cada palabra del vocabulario en voz alta.
Fuente	Elaboración propia

Aunque no suelo verla por la noche, la encendí y estaban echando una película que me gusta.

PELUCHE

SOPA

TELEVISIÓN

NARANJA

BUFANDA

CAMA

Si tienes un problema en las tuberías de casa, él puede arreglarlo.

MAESTRO

PAPÁ

AMIGO

FONTANERO

PANADERO

DOCTOR

Como tenía frío tuve que ponérmelo, porque si no me podría resfriar cuando saliera a la calle.

TENEDOR

COHETE

BICICLETA

ABRIGO

ARMARIO

CUCHARA

Lo utilizo todos los días para poder desplazarme e ir a la escuela, a comprar, a visitar a mis amigos.

ESTUFA

LIBRO

GUIARRA

LÁPIZ

MONO

COCHE

Cuando necesito recortar algo puedo utilizarlas y tengo unas en mi estuche

COLA

CASA

TIJERAS

LÁPIZ

GOMA

MARCADOR

Es un tipo de fruta, amarilla por fuera y a los monos les gusta mucho

SANDÍA

MAMÁ

AMIGO

HERMANO

HUEVO

PLÁTANO

Me encanta tomarlo especialmente en verano y en los días cuando hace calor.

SOPA

PIZZA

PISCINA

HELADO

LÁMPARA

TOMATE

La utilizamos en mi casa para regar las plantas del jardín.

CUBO

PLUMA

ABANICO

PELOTA

MANGUERA

AMIGO

Cuando hace mucho frío la utilizamos para calentar la casa.

CAMINO

SOL

ABANICO

BOTELLA

ESTUFA

HIELO

Debes usarlas si tienes problemas para leer o para ver bien.

MESA

LLAVE

GUANTES

GAFAS

SOMBRERO

CAMISETA

Las debemos de llevar para practicar algún deporte y para caminar por la calle.

ABRIGO

LUCES

GUANTES

GAFAS

ZAPATILLAS

PANTALÓN

BLOQUE 2: Familias de palabras

Nombre de la actividad	Familias de palabras
Nivel	A2
Tipo de actividad	Encontrar la palabra que es de la misma familia de palabras que la muestra. Las palabras vienen acompañadas con un dibujo de la palabra clave, para favorecer con la imagen el aprendizaje del vocabulario estudiado.
Objetivos	Trabajar la precisión a la hora de leer las palabras. Aumento del vocabulario. Trabajar la raíz de cada palabra.
Contenidos	<u>Contenido léxico</u> : Familias de palabras. <u>Contenido gramatical</u> : Raíz de las palabras.
Dinámica	En parejas o pequeños grupos de 5, los alumnos eligen su respuesta individualmente.
Material necesario	Ficha plastificada a color, rotulador de pizarra blanca borrable, borrador.
Duración	15 minutos
Desarrollo de la actividad	Los alumnos vienen a la mesa del profesor y de manera individual van leyendo y señalando con un rotulador la respuesta adecuada.
Evaluación	El maestro revisa la opción elegida por cada alumno y puede nombrar cada palabra del vocabulario en voz alta.
Fuente	Elaboración propia
Imágenes	Internet: Google imágenes

Tabla 4 Ficha resumen de propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia

Elige la palabra que pienses que está relacionada con este grupo de palabras:



Entrenar

Entrenamiento

encender

entrar

entero

entrenador

Elige la palabra que pienses que está relacionada con este grupo de palabras:



estudio

estudiar

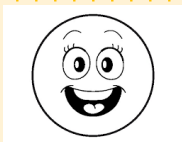
estrella

estufa

estatua

estudiante

Elige la palabra que pienses que está relacionada con este grupo de palabras:



sonreír

sonrisa

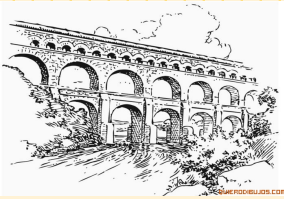
sonido

salida

sonriente

sopa

Elige la palabra que pienses que está relacionada con este grupo de palabras:



acuático

acuífero

acuario

acueducto

acústico

acurrucarse

acostarse

Elige la palabra que pienses que está relacionada con este grupo de palabras:



pan

panadería

papel

panadero

lápiz

pelota

Elige la palabra que pienses que está relacionada con este grupo de palabras:



flor

florero

floristería

flauta

flan

filo

BLOQUE 3: Reconocer la escritura correcta.

Nombre de la actividad	Presta atención
Nivel	A2
Tipo de actividad	Lectura correcta de la oración escrita prestando atención a lo que se ha leído. Tras la lectura, elección de la opción que se corresponda con lo leído previamente.
Objetivos	Trabajo de la precisión a la hora de leer las palabras. Aumento del vocabulario.
Contenidos	<u>Contenido léxico</u> : Aprendizaje de vocabulario nuevo. <u>Contenido gramatical</u> : Oraciones simples .
Dinámica	En parejas o pequeños grupos de 5, los alumnos eligen su respuesta individualmente.
Material necesario	Ficha plastificada a color, rotulador de pizarra blanca borrable, borrador.
Duración	15 minutos
Desarrollo de la actividad	Los alumnos vienen a la mesa del profesor y de manera individual van leyendo y señalando con un rotulador la respuesta adecuada.
Evaluación	El maestro revisa la opción elegida por cada alumno y puede nombrar cada palabra del vocabulario en voz alta.
Fuente	Elaboración propia

Tabla 5 Ficha resumen de propuesta didáctica nivel A2. Elaboración propia

Señala la oración que sea igual que la del modelo:

Marta quiere comer chocolate.

- ☐ A Marta se le cayó el chocolate.
- ☐ Marta fue a comprar dulces.
- ☐ Marta quiere comer chocolate.
- ☐ Marta se comió el chocolate.

Señala la oración que sea igual que la del modelo:

Hablé con Marisol por teléfono.

- ☐ A Marisol se le cayó el teléfono.
- ☐ Tengo un teléfono amarillo.
- ☐ Me gusta hablar por teléfono.
- ☐ Hablé con Marisol por teléfono.

Señala la oración que sea igual que la del modelo:

Lola tiene tres hermanos.

- ☐ Lola tiene tres gatitos.
- ☐ Las hermanas de Lola son gemelas.
- ☐ Lola se comió un helado.
- ☐ Lola tiene tres hermanos.

Señala la oración que sea igual que la del modelo:

Juan tiene un libro nuevo.

- ☐ Juan tiene un libro nuevo.
- ☐ Me gusta el libro de Juan.
- ☐ Juan tiene dos libros nuevos.
- ☐ Juan se compró un libro ayer.

Señala la oración que sea igual que la del modelo:

Veo mi sombra en la pared.

- ☐ Veo a mi amigo en el parque.
- ☐ Mi sombra está reflejada.
- ☐ Veo mi sombra en la pared.
- ☐ El balón golpea en la pared.

Señala la oración que sea igual que la del modelo:

Las vacas comen pasto.

- ☐ Los animales son muy bonitos.
- ☐ Las vacas son grandes.
- ☐ El pasto es de color verde.
- ☐ Las vacas comen pasto.

Señala la oración que sea igual que la del modelo:

Cada día aprendo algo nuevo.

- ☐ Cada día veo a mi amigo Mateo.
- ☐ Cada día aprendo algo nuevo.
- ☐ El día es soleado y bonito.
- ☐ Mi mamá me compró algo nuevo.

Señala la oración que sea igual que la del modelo:

Mi primo toca la trompeta.

- ☐ Mi primo toca la guitarra.
- ☐ Mi amigo toca la trompeta.
- ☐ Me gusta tocar la guitarra.
- ☐ Mi primo toca la trompeta.

Nombre de la actividad	Completa la oración
Nivel	A2
Tipo de actividad	Lectura correcta de la oración escrita completando la misma con las palabras que se ofrecen como opción.
Objetivos	Trabajo de la precisión a la hora de leer las palabras. Aumento del vocabulario.
Contenidos	<u>Contenido léxico</u> : Reconocimiento de vocabulario básico. <u>Contenido gramatical</u> : Oraciones simples con sentido.
Dinámica	En parejas o pequeños grupos de 5, los alumnos eligen su respuesta individualmente.
Material necesario	Ficha plastificada a color, rotulador de pizarra blanca borrable, borrador.
Duración	15 minutos
Desarrollo de la actividad	Los alumnos vienen a la mesa del profesor y de manera individual van leyendo y señalando con un rotulador la respuesta adecuada.
Evaluación	El maestro revisa la opción elegida por cada alumno y puede nombrar cada palabra del vocabulario en voz alta.
Fuente	Elaboración propia

Tabla 6 Ficha resumen de propuesta didáctica nivel A2. Elaboración propia

Elige la palabra correcta para completar la siguiente oración:

Marta y Pedro estaban muy preocupados porque su perro tenía_____

☐

dientes

☐

pelo

☐

orejas

☐

pulgas

Elige la palabra correcta para completar la siguiente oración:

Marta y Pedro estaban muy preocupados porque su perro tenía_____

☐

dientes

☐

pelo

☐

orejas

☐

pulgas

Elige la palabra correcta para completar la siguiente oración:

Cuando el hielo se derrite se convierte en un _____ al cual se le llama agua.

☐

aceite

☐

líquido

☐

agua

☐

caballo

Elige la palabra correcta para completar la siguiente oración:

Mi mejor amigo se marcha de la ciudad, esta noticia me ha puesto muy_____.

☐

vecino

☐

aburrido

☐

triste

☐

feliz

Elige la palabra correcta para completar la siguiente oración:

Salí de casa muy de prisa y no pudimos ir a la escuela porque mi papá se olvidó la _____ del coche en casa.

☐

comprar

☐

prisa

☐

casa

☐

llave

Elige la palabra correcta para completar la siguiente oración:

El granjero del rancho tiene una vaca que da mucha_____.

☐

rosa

☐

azúcar

☐

leche

☐

agua

Elige la palabra correcta para completar la siguiente oración:

Cuando Jaime terminó de cantar la gente empezó a _____.

☐

toser

☐

cantar

☐

aplaudir

☐

escuchar

Elige la palabra correcta para completar la siguiente oración:

Cuando terminó de comer, Juan se fue a la cama porque quería_____.

☐

comer

☐

nadar

☐

escribir

☐

dormir

Nombre de la actividad	Escucha y elige
Nivel	A2
Tipo de actividad	Lectura en voz alta por parte del maestro de la palabra debiendo el alumno seleccionar la palabra que está bien escrita en la lámina adecuada.
Objetivos	Trabajo de la precisión a la hora de escuchar y leer las palabras. Aumento del vocabulario. Reproducción de las palabras escuchadas.
Contenidos	<u>Contenido léxico</u> : Reconocimiento del vocabulario estudiado. <u>Contenido gramatical</u> : palabras terminadas en Z, con r y rr, m delante de b y p, sonido /θ/ y /k/.
Dinámica	En parejas o pequeños grupos de 5, los alumnos eligen su respuesta individualmente.
Material necesario	Ficha plastificada a color, rotulador de pizarra blanca borrable, borrador.
Duración	15 minutos
Desarrollo de la actividad	Los alumnos vienen a la mesa del profesor y de manera individual escuchan al maestro y después leen y señalan con un rotulador la respuesta adecuada.
Evaluación	El maestro revisa la opción elegida por cada alumno y puede nombrar cada palabra del vocabulario en voz alta.
Fuente	Elaboración propia

Tabla 7 Ficha resumen de propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia

Selecciona la palabra que está escrita correctamente:

☐

laipis

☐

lápiz

☐

lapiss

☐

lapez

Selecciona la palabra que está escrita correctamente:

☐

pequeño

☐

peqeño

☐

pekeño

☐

pequeno

Selecciona la palabra que está escrita correctamente:

☐

arros

☐

arroz

☐

aros

☐

aroz

Selecciona la palabra que está escrita correctamente:

☐

lonbris

☐

lombris

☐

lobriz

☐

lombriz

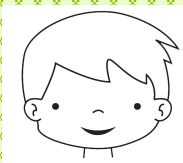
BLOQUE 4: Reconocer sinónimos y antónimos.

Nombre de la actividad	Igual que, opuesto a.
Nivel	A1-A2
Tipo de actividad	Elección de la palabra que signifique lo mismo que la del modelo.
Objetivos	Conexiones entre la lectura realizada y las palabras clave. Aumento del vocabulario. Aprendizaje de las distintas profesiones. Conocimiento de la familia de palabras.
Contenidos	<u>Contenido léxico</u> : Aumento de vocabulario. <u>Contenido gramatical</u> : sinónimos y antónimos.
Dinámica	En parejas o pequeños grupos de 5, los alumnos eligen su respuesta individualmente.
Material necesario	Ficha plastificada a color, rotulador de pizarra blanca borrable, borrador.
Duración	15 minutos
Desarrollo de la actividad	Los alumnos vienen a la mesa del profesor y de manera individual van leyendo y señalando con un rotulador la respuesta adecuada.
Evaluación	El maestro revisa la opción elegida por cada alumno y puede nombrar cada palabra del vocabulario en voz alta.
Fuente	Elaboración propia
Imágenes	Internet: Google imágenes

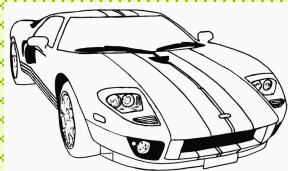
Tabla 8 Ficha resumen de propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia

Rodea con un círculo el dibujo que sea lo mismo que **rostro**:

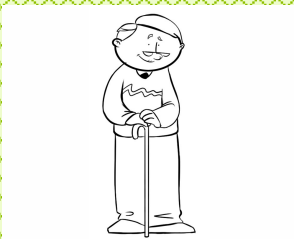




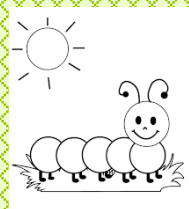
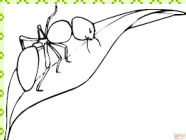
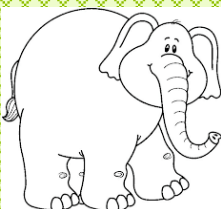
Rodea con un círculo lo opuesto a **nuevo**:



Rodea con un círculo el dibujo que es lo mismo que **anciano**:



Rodea con un círculo el dibujo que sea lo mismo que **grande**:



Rodea con un círculo el dibujo que sea lo opuesto a **noche**:



5. CONCLUSIONES

Los tres primeros objetivos que nos planteábamos al comienzo de la realización de este TFM se han ido desarrollando con éxito a lo largo de este trabajo. Recordemos cuáles eran: 1. Describir brevemente el programa dual español-inglés del distrito escolar de *East Central*; 2. Describir sucintamente el método de lectura guiada (*Guided Reading*); 3. Elaborar una amplia selección de materiales que mejoren la lectura y el desarrollo de la Comprensión Lectora en los alumnos de español de un aula de Primer Grado de una Escuela Pública de la ciudad de San Antonio, Texas;

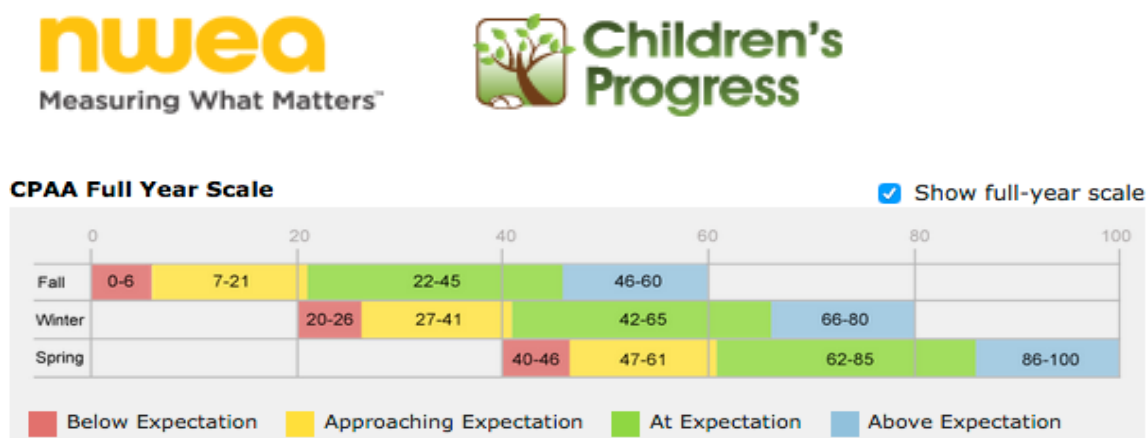
En cuanto al 4.º y último objetivo formulado como: “mostrar el éxito de los alumnos del programa bilingüe gracias a la aplicación práctica de estos recursos elaborados, a través de los resultados obtenidos en las pruebas que los evalúan”, a continuación presentaremos, de manera detallada, la evolución del crecimiento académico alcanzado por parte del alumnado que ha sido expuesto al trabajo diario en la práctica de la lectura guiada y, con el cual, hemos llevado a cabo los ejercicios de mejora de lectura y comprensión lectora planteados en el presente TFM.

En la figura 1, podemos observar el baremo de las expectativas a las cuales los estudiantes son sometidos por parte de la administración de la escuela y que, posteriormente, recibirán de la administración Estatal.

La leyenda nos muestra en color rojo los alumnos que están por debajo de las expectativas; en amarillo, aquellos que se están acercando a dichas expectativas; en

verde, contemplaremos los estudiantes que están dentro de la franja considerada dentro de la expectativa que un alumno de su edad debería cumplir y, por último, tomando ventaja al resto, en color azul, queda representado el alumnado que está por encima de la expectativa y, por lo tanto, con un nivel mayor al resto del grupo.

Figura 1 Porcentaje de Resultados a alcanzar en las pruebas realizadas a los alumnos



Teniendo como referente la leyenda presentada al comienzo de este apartado, podemos observar, en la figura 2 que sigue, la primera muestra de los resultados obtenidos por parte de nuestros alumnos, donde en el apartado de fluidez, un 30 % de la clase está por debajo de la media; un 40 % se aproxima a la expectativa pero aún no alcanza el nivel esperado; un 25 % estaría a nivel y, finalmente, un 5 % estaría por encima. En el apartado de la precisión, podemos contemplar un 15 % a nivel y por encima de las expectativas; un 55 % acercándose a las expectativas y un 15 % por debajo de las expectativas. Por último en el apartado de la comprensión, nos encontramos con un 10 % por encima de la media esperada; un 25 % que cumple las expectativas deseadas y un 30 % y 35 % que se encuentra aproximándose a la meta o por debajo de lo esperado, respectivamente.

Figura 2 Resultado de los alumnos en la prueba de comienzo de curso

Students	Fluency	Accuracy	Comprenhesion
Alumno 1	49	55	58
Alumno 2	44	48	50
Alumno 3	44	46	45
Alumno 4	43	39	40
Alumno 5	43	33	40
Alumno 6	42	32	35
Alumno 7	21	21	33
Alumno 8	21	21	21
Alumno 9	21	21	21
Alumno 10	20	21	19
Alumno 11	18	20	16
Alumno 12	16	18	14
Alumno 13	15	16	11
Alumno 14	15	15	6
Alumno 15	6	15	6
Alumno 16	6	9	6
Alumno 17	6	8	6
Alumno 18	5	6	5
Alumno 19	4	6	5
Alumno 20	4	5	4

Si bien estos resultados aparentemente no son demasiado alarmantes, cierto es que la puntuación de los distintos aspectos va aumentando considerablemente a lo largo del año escolar, haciendo la tarea algo más costosa y ante la cual, alumnos y maestros, deberán superar el crecimiento anhelado.

A continuación, ofrecemos al lector, a modo informativo, la primera evolución obtenida por parte del grupo, donde en cuestión de números, estadísticamente hablando, observamos que el 100 % de los alumnos realizaron un crecimiento en su aprendizaje a esta altura del año, en la estación estival de otoño, situando, aun así, en las áreas de fluidez y precisión, bajo esta visión de resultados, al 35% de los estudiantes por debajo del nivel óptimo deseado, al igual que al 45% del grupo en el apartado de la comprensión.

Figura 3 Resultado de los alumnos en la prueba de otoño

Students	Fluency	Accuracy	Comprenhesion
Alumno 1	79	77	70
Alumno 2	78	76	69
Alumno 3	69	69	67
Alumno 4	67	68	67
Alumno 5	66	67	62
Alumno 6	62	66	59
Alumno 7	59	66	55
Alumno 8	55	62	50
Alumno 9	50	59	49
Alumno 10	49	55	48
Alumno 11	48	47	46
Alumno 12	45	46	41
Alumno 13	44	42	40
Alumno 14	41	39	40
Alumno 15	40	37	40
Alumno 16	33	34	36
Alumno 17	32	30	33
Alumno 18	27	28	29
Alumno 19	21	25	25
Alumno 20	20	22	24

Por último, y no por ello menos importante, podemos valorar en la figura 4, el éxito del trabajo realizado a lo largo del curso escolar, siendo una gran satisfacción para el profesor, poder apreciar, cuantitativamente hablando, el crecimiento alcanzado por parte de todos los alumnos del grupo. En datos numéricos, obtuvimos un resultado de entre el 50-60% de estudiantes por encima de las expectativas y el 40-50 % restante, situándose al nivel esperado para el primer grado de educación elemental. Sin duda alguna, la práctica de la lectura guiada de la que tanto hemos hablado en este Trabajo de Fin de Máster, la puesta en ejecución de los ejercicios planteados en estas páginas y una buena motivación de deseo de superación por parte del alumnado, han sido una estupenda combinación para la obtención de unos datos positivos. Y como colofón final de curso, como dato curioso a aportar, encontramos que este grupo de alumnos fue el que mayor crecimiento obtuvo en el aprendizaje del inglés (el 80 % de su instrucción es en español), escala que el cuerpo administrativo valora también en estos alumnos con otra serie de pruebas a través de las cuales, apreciaron la transferencia que hubo desde

la enseñanza del español a la lengua inglesa. Y esta podría ser para nosotros otra línea abierta de investigación para otros estudios posteriores.

Figura 4 Resultado de los alumnos en la última prueba de primavera

Students	Fluency	Accuracy	Comprenhesion
Alumno 1	100	100	100
Alumno 2	100	100	93
Alumno 3	100	98	93
Alumno 4	100	98	93
Alumno 5	90	98	93
Alumno 6	90	90	89
Alumno 7	90	88	89
Alumno 8	88	88	87
Alumno 9	88	88	87
Alumno 10	88	87	87
Alumno 11	87	86	73
Alumno 12	86	86	73
Alumno 13	85	86	73
Alumno 14	85	85	73
Alumno 15	84	81	73
Alumno 16	84	79	69
Alumno 17	83	76	68
Alumno 18	79	70	66
Alumno 19	79	68	65
Alumno 20	76	68	65

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Catalá, Gloria; Catalá, Mireia; Molina, Encarna y Monclús, Rosa. (2001). Evaluación de la comprensión lectora. Editorial Graó.
- Cortés Moreno, M (2000). *Guía para el profesor de idiomas: didáctica del español y segundas lenguas*. Barcelona: Octaedro.
- East Central Independent School District, ECISD, www.ecisd.net
- Ferreiro, E. y Gómez Palacios, M. (1986). Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. Editorial Siglo XXI.
- Fountas, I. C., & Pinnell, G. S. (1996). *Guided reading: Good first teaching for all children*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Fountas, I. C. & Pinnell, G. S. (2006). *Teaching for comprehending and fluency: Thinking, talking, and writing about reading, K-8*. Portsmouth, NH: Heinemann.
- Fountas, I. C. & Pineel, G. (2012a). *The Fountas & Pinnell Literacy Continuum, the Benchmark Assessment System 1and 2and the Leveled Literacy InterventionSystems*. Heinemann
- Fountas, I. C. & Pineel, G. (2012). *Sistema de Evaluación de la Lectura*. Heinemann.
- Hamayan E., Genesee F., Cloud N. (2013) *DUAL LANGUAGE INSTRUCTION from A to Z. Practical Guidance for Teachers and Administrators*. [Instrucción de lengua dual de la A a la Z. Guía práctica para profesores y administradores]. Portsmouth, NH: HEINEMANN
- Harris, T.L. y Hodges, R.E. (1995). *The Literacy Dictionary: The vocabulary of reading and writing*. Newark, DE: International Reading Association.
- Marzano, R.J., Pickering D.J., Pollock J.E., (2001). *Classroom Instruction that Works. Research-based Strategies for Increasing Student Achievement*. Alexandria VA: ASCD
- Paz, Ma. y Lebrero Ma. Teresa. (1996). *Cómo y Cuándo enseñar a leer y escribir*. Editorial Síntesis.

- Pikulski, J.J. (2006). "Fluency: A Review of Developmental and Language Perspective". En S.J. Samuels y A.E. Fastrup (eds.) *What Research Has to Say About Fluency Instruction*. Newark, DE: International Reading Association.

- Tonucci, Francesco. (1997). *La reforma de la escuela infantil. La investigación en la escuela*. Colección: Escuela infantil: la reforma pendiente. Editorial Díada.

- Texas Education Agency. Texas Essential Knowledge and Skills in Spanish. Recuperado el 17 de marzo de 2018 de [http://tea.texas.gov/Curriculum_and_Instructional_Programs/Curriculum_Standards/TEKS_Texas_Essential_Knowledge_and_Skills_\(TEKS\)/Texas_Essential_Knowledge_and_Skills_in_Spanish/](http://tea.texas.gov/Curriculum_and_Instructional_Programs/Curriculum_Standards/TEKS_Texas_Essential_Knowledge_and_Skills_(TEKS)/Texas_Essential_Knowledge_and_Skills_in_Spanish/)

- Seidlitz, J. (2008). *Navigating the ELPS. Using the New Standards to Improve Instruction for English Learners*. Second Edition. San Antonio: Canter Press.

- Seidlitz J., Perrryman B. (2011). *7 Steps to a Language-Rich Interactive Classroom. Research-based for engaging all students. [7 pasos para una clase interactiva de enriquecimiento del lenguaje]*. San Clemente, CA: Seidlitz Education.

- SEP. (2001b). *Libro para el maestro de Español. Cuarto grado*. México. Secretaría de Educación Pública.

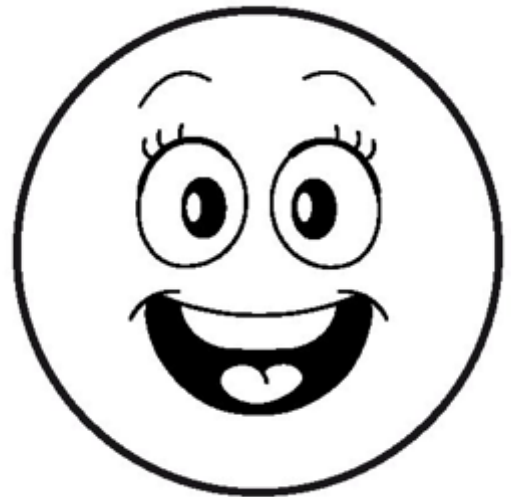
7. ANEXOS

Familias de Palabras

Estudio
estudiar
estudiante



sonrisa
sonreir
sonriente



entrenar
entrenamiento
entrenador



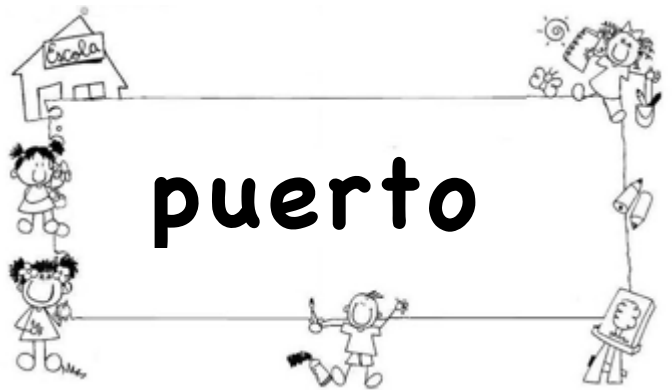
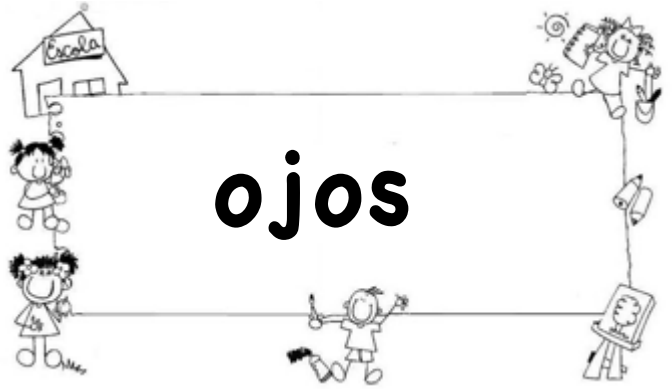
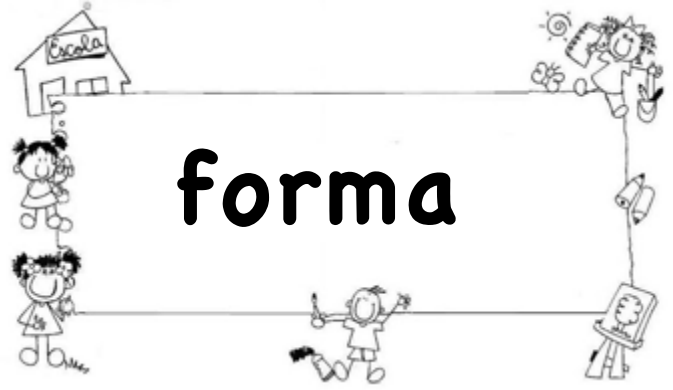
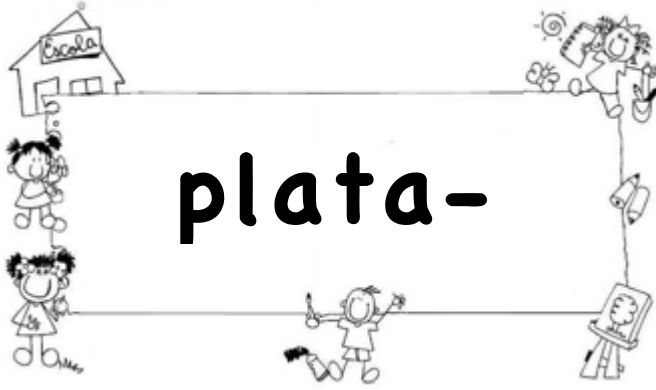
deporte
deportivo
deportista



ANEXO II

Palabras compuestas

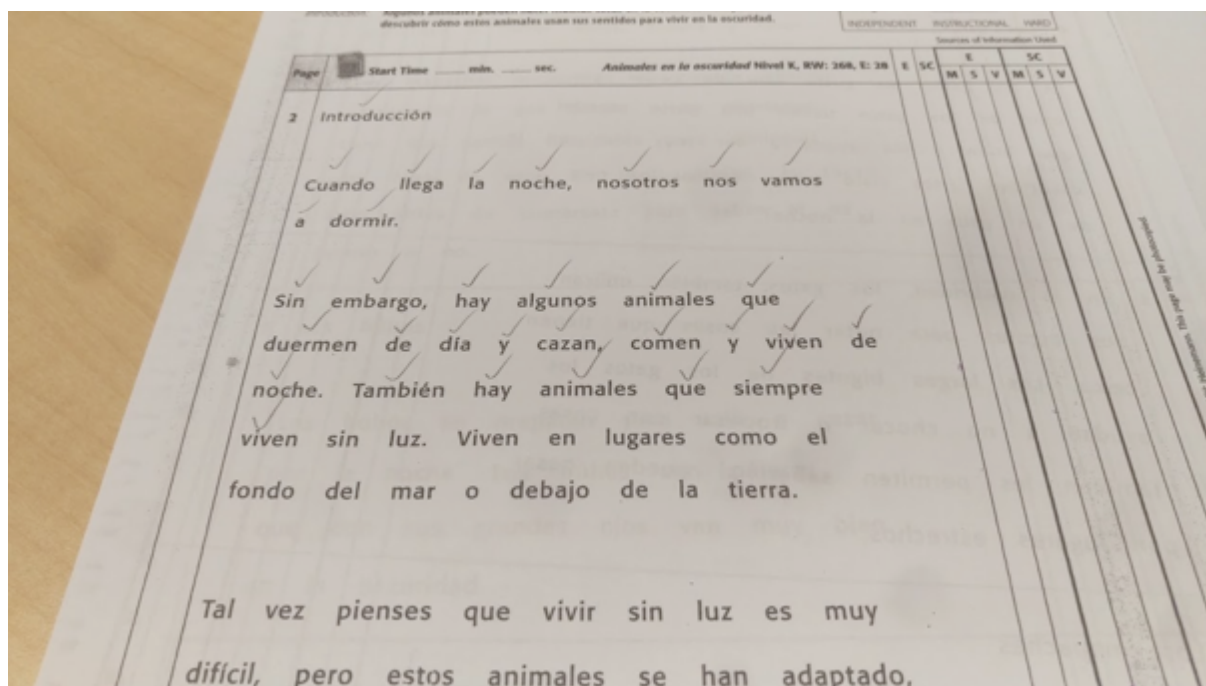




ANEXO III



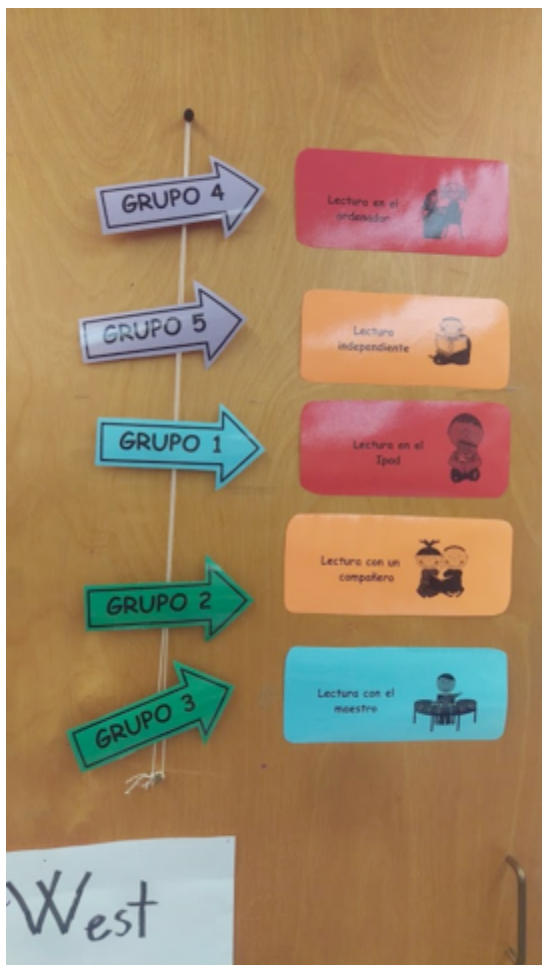
Calculadora utilizada en el método de lectura guiada para obtener el % de precisión, palabras por minuto y palabras autocorregidas.



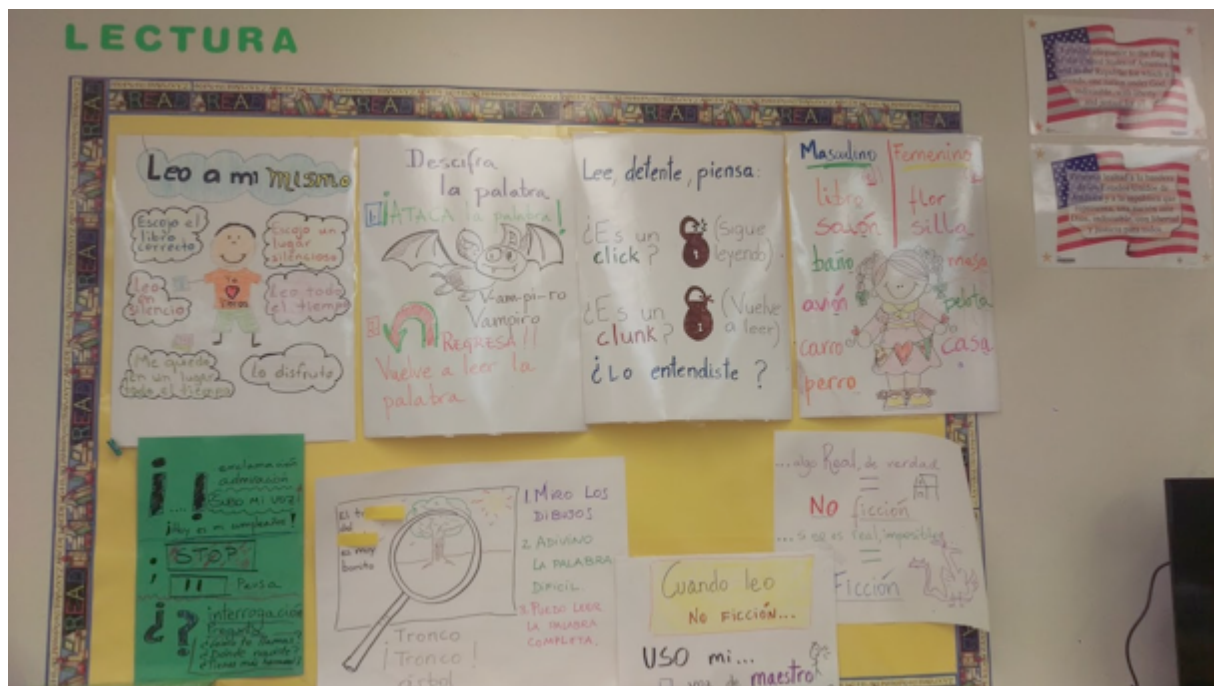
Ficha de seguimiento en la lectura guiada



El profesor realizando una prueba de lectura guiada con uno de los estudiantes.



Rotación de los alumnos durante el tiempo de lectura guiada



Algunas estrategias de lecturas en el tablón dedicado a la lectura



Alumnos leyendo en tableta y ordenador en el tiempo de lectura guiada.



Alumnos buscando un sitio que les guste para leer individualmente o por parejas





Leyendo de forma individual en la alfombra

ANEXO IV

Tabla 1 Porcentaje Español e Inglés por curso. Elaboración propia	8
Tabla 2 Ficha resumen propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia	18
Tabla 3 Ficha resumen propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia	20
Tabla 4 Ficha resumen propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia	25
Tabla 5 Ficha resumen propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia	28
Tabla 6 Ficha resumen propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia	31
Tabla 7 Ficha resumen propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia	35
Tabla 8 Ficha resumen propuesta didáctica nivel A1-A2. Elaboración propia	37
Figura 1 Porcentaje de resultados a alcanzar en las pruebas realizadas a los alumnos. Extraído de los datos de medición de NWEA.....	40
Figura 2 Resultado de los alumnos en la prueba de comienzo de curso. Extraído de los datos de medición de NWEA	41
Figura 3 Resultado de los alumnos en la prueba de Otoño. Extraído de los datos de medición de NWEA	42
Figura 4 Resultado de los alumnos en la última prueba de primavera. Extraído de los datos de medición de NWEA	43